

Fax +32 030 9904733

LIBRETTO ISTRUZIONI
NOTICE D'INSTRUCTIONS
INSTRUCTION BOOKLET
BEDIENUNGSANLEITUNG

RISCALDATORE INFRAROSSI ALOGENO
INFRARED HEATER,
POELE A INFRAROUGES,
INFRAROTOFEN ZUM PUNKTUELLEN HEIZEN

mod.SP815





Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

AVVERTENZE



Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed a conservare il libretto per ulteriori consultazioni, come evidenziato dai simboli a lato, impressi anche sulla targa dati.

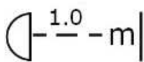
- Quest'apparecchio è destinato solo al riscaldamento di ambienti domestici e similari, interni o esterni, secondo le modalità indicate in queste istruzioni; è da considerarsi inoltre apparecchio ad uso fisso a parete, di supplemento al riscaldamento al riscaldamento centrale. L'apparecchio deve essere installato così come indicato nel paragrafo "Installazione" , Non deve essere utilizzato in ambienti polverosi o con presenza di materiali estremamente volatili o con presenza di prodotti infiammabili per evitare rischi d'incendio.
- Questo riscaldatore radiante è da considerarsi con elementi visibimente incandescenti, la cui temperatura è elevata (oltre 650°C). Per evitare rischi di scottature, NON toccare alcuna parte dell'apparecchio quando è in funzione: sia vetro frontale che corpo dell'apparecchio scottano; il vetro è stato concepito per evitare l'accesso diretto agli elementi riscaldanti e deve essere mantenuto nella sua posizione durante l'utilizzo dell'apparecchio di riscaldamento. Il sistema di protezione non garantisce piena protezione a bambini e alle persone inferme. Questo prodotto non è da considerarsi un apparecchio di illuminazione, e non si deve sostituire la lampada alogena riscaldante con una lampada alogena non riscaldante.
- Controllate che l'apparecchio non venga a trovarsi sotto scrosci d'acqua o di altri liquidi o cada in vasche/contenitori di liquidi: nel caso dovesse succedere non immergere la mano nel liquido ma per prima cosa togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugare con cura l'apparecchio e verificare che tutte le parti elettriche siano asciutte: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere mantenuto fuori dalla portata di bambini e persone.
- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- Il vetro di protezione non fornisce completa protezione a bambini o a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti.
- L'apparecchio ha classe di isolamento IP44, quindi è protetto dalla penetrazione di corpi di dimensione superiore di 1mm, e da spruzzi d'acqua. Ai fini della sicurezza, tenere conto di queste indicazioni.
- Dopo l'accensione o lo spegnimento è possibile che l'apparecchio emetta un suono (click) dovuto al riscaldamento o raffreddamento delle parti in metallo; questo non è indice di cattivo funzionamento.
- In caso di caduta o cattivo funzionamento, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Verificare che nessuna parte sia danneggiata, e dopo questi accertamenti accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Non tirare il cavo di alimentazione per disinserire la spina dalla presa di corrente.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

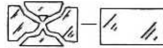
Attenzione: per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.



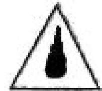
Questo simbolo indica: **Attenzione:** superfici calde, non toccare.
Le temperature delle superfici accessibili possono essere elevate quando l'apparecchio è in funzione.



Questo simbolo indica:
La distanza minima dall'apparecchio da una persona o da un oggetto deve essere almeno 1 metro.



Questo simbolo indica:
Il personale qualificato o il centro di assistenza deve sostituire il vetro quando è danneggiato e rotto.



Questo simbolo indica:
L'apparecchio è protetto da spruzzi d'acqua.

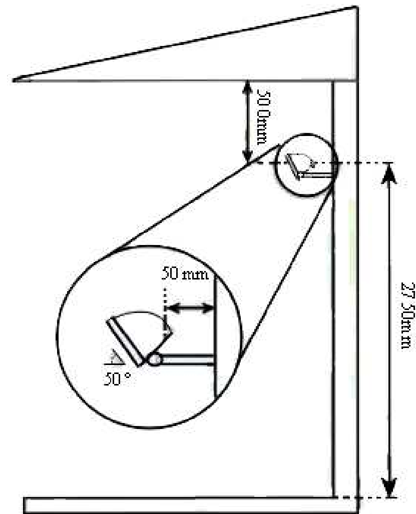
INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi d'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo; smaltirli secondo le norme vigenti.
- Prima di collegare il riscaldatore controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica, e che la presa sia dotata di efficace messa a terra. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. Verificare che sulla linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad elevato assorbimento, per evitare sovraccarichi e rischi di incendio In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampere) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- La presa di corrente deve essere esclusivamente resistente alle intemperie e destinata per l'uso esterno. Inoltre deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.

bimar®

Fax +32 030 9904733

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo ed esclusivamente se fissato a parete: la posizione deve essere scelta in considerazione dei seguenti punti:
  1. l'area riscaldante 3x3,5m. massimo.
  2. la distanza minima dal pavimento è di 2750mm.
  3. la distanza minima dal soffitto deve essere di 500mm.
  4. la distanza minima dalla parete di fissaggio è di 50mm
  5. lo spazio libero laterale, deve essere di almeno 500mm.
  6. deve essere posizionato in luoghi dove NON possa subire urti.
  7. NON deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.



- Mettere il riscaldatore lontano da altre fonti di calore, da materiali infiammabili (tende, tappezzerie, ecc.), da gas infiammabili o materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore. Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasche con acqua, scrosci d'acqua, per evitare che l'apparecchio vi possa cadere.
- La parete su cui il riscaldatore è fissato, deve essere solida in materiale ignifugo e resistente al calore. Anche il soffitto deve essere in materiale ignifugo e resistente al calore: le distanze indicate nel paragrafo precedente, sono riferite a strutture in materiali con dette caratteristiche.
- La confezione contiene i seguenti particolari:

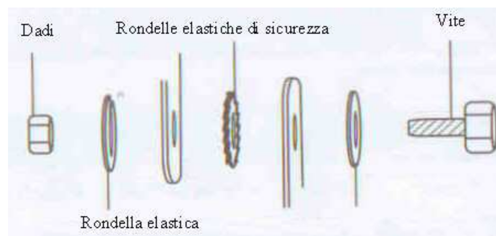
- Riscaldatore	- Lampada alogena	- Viti: 2x
- Dadi: 2x	- Rondella eleastica: 2x	- Rondella elastica di sicurezza: 2x
- Rondella: 2x	- Viti fissaggio a parete: 3x	- Tasselli in plastica: 3x

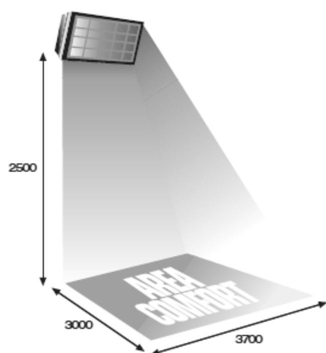
- Assicurarsi, prima di eseguire i fori, che all'interno della parete non vi siano tubazioni. Segnare sul muro l'esatto posizione dei fori posti sulla staffa, forare la parete, iserire i tasselli e fissare con le apposite vite in modo di bloccare la staffa.
- Per ragioni di trasporto, la lampada alogena non è connesa (cioè non inserita nei connettori), ma nella propria confezione all'interno del riscaldatore. E' quindi necessario collegarla procedendo come qui descritto (utilizzare idonei guanti protettivi, sia per salvaguardare le mani, e per non danneggiare la lampada alogena, e per non lasciare impronte sul vetro o sulla parabola che evono essere perfettamente puliti):
  - svitare le 2 viti della cornice frontale, ed aprire la cornice, ruotandola
  - togliere il vetro con estrema cautela, e la guarnizione di tenuta.
  - togliere la lampada dalla proporia confezione, ed inserirla nella propria sede, infilandola prima in un connettore e poi nell'altro
  - inserire la guarinizione di tenuta lungo la sede ricavata lungo il perimetro, ed appoggiare il vetro, centrandolo; al fine di assicurare la tenuta a prova d'acqua, fare attenzione che la guarnizione sia perfettamente in aderenza sia sul bordo che sul vetro, e non formi alcuna grinza.
  - Richiudere la cornice, e riavvitare le 2 viti, bloccandole per assicurare la tenuta a prova d'acqua.

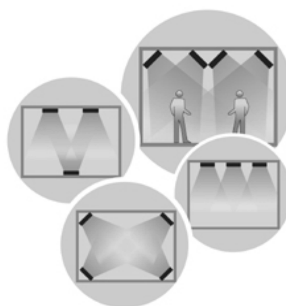
  Si sottolinea che la tenuta all'acqua dell'apparecchio NON è assicurata, qualora la guarnizione non sia esattamente e correttamente posizionata, e se la cornice non è bloccata nel corretto modo.

bimar®
Fax +32 030 9904733

Fissare l'apparecchio alla staffa utilizzando i dispositivi forniti (vedi figura a lato), e regolare l'inclinazione della lampada in base alla zona da riscaldare e in rispetto delle distanze di sicurezza sopra indicate. Le viti devono essere bloccate per il fissaggio sicuro dell'apparecchio.







- Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso e non si impigli. Verificare che non vi si possa inciampare, per evitare cadute accidentali o danni alle persone. Verificare inoltre che il cordone non sia al di sotto di tappeti.
- Posizionare l'apparecchio:
  - lontano da altre fonti di calore, da materiali infiammabili (tende, tappezzerie, ecc.), da gas infiammabili o materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore
  - ad 1 metro di distanza dalle pareti in muratura e ad almeno 50cm dal soffitto in muratura: qualora la stufa sia posizionata sotto un patio, verificare che la copertura del patio non possa venire danneggiata o si possa incendiare per il calore emesso
  - lontano da vasche con acqua, o piscina, ecc. per evitare di essere raggiunta da spruzzi, o che vi possa cadere: nel caso dovesse succedere, per prima cosa togliere la spina dalla presa, poi sollevare l'apparecchio e prima di riaccenderlo asciugarlo perfettamente (in caso di dubbio farlo controllare da personale professionalmente qualificato)
  - lontano da luoghi dove non possa subire urti
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o per altre situazioni accidentali.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

USO

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che alcun oggetto vi sia a contatto o lo possa coprire, e che il cordone elettrico:

-non sia danneggiato (se lo fosse vedi al successivo paragrafo “Pulizia e Manutenzione”)
-sia correttamente posizionato, non a contatto con parti calde o spigoli taglienti
- non attorcigliato su se stesso e non al di sotto di tappeti

1) Inserire la spina nella presa di corrente, ed il riscaldatore si accende.
2) Per spegnere, disinserire la spina dalla presa di corrente.

Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l’apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato.

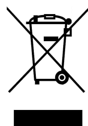
Dopo 100 ore di funzionamento si consiglia di pulire l’interno del vetro e del riflettore con un panno privo di filacce. Per pulire l’interno:

1. spegnere l’apparecchio e farlo raffreddare
2. svitare le viti della cornice.
3. Togliere il vetro con estrema cautela, e la guarnizione di tenuta. Togliere la lampada dalla proporia confezione, ed inserirla nella propria sede, infilandola prima in un connettore e poi nell’altro. Inserire la guarinizione di tenuta lungo il perimetro, ed appoggiare il vetro, centrandolo, e facendo attenzione che la guarnizione sia perfettamente in aderenza sia sul bordo perimetrale dell’apparecchio che sul vetro, e non formi alcuna grinza, al fine di assicurare la tenuta a prova d’acqua. Richiudere la cornice, e riavvitare le 2 viti, bloccandole per assicurare la tenuta a prova d’acqua. Si sottolinea che la tenuta all’acqua dell’apparecchio NON è assicurata, qualora la guarnizione non sia esattamente e correttamente posizionata, e se la cornice non è bloccata nel corretto modo.
4. Per la pulizia del corpo utilizzare un panno morbido leggermente umido; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi.

- Quando non si utilizza la stufa è necessario riporla in un luogo asciutto; è consigliabile confezionarla con l’imballo originale per proteggerla dalla polvere e dall’umidità.
- Per la sostituzione del cordone elettrico necessita un utensile speciale: rivolgersi a un centro assistenza autorizzato anche per eventuali riparazioni.
- Se si decide di non utilizzare più l’apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d’aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.
- Non disperdere nell’ambiente prodotti non biodegradabili, ma smaltirli nel rispetto delle norme vigenti. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.



Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniranno questo servizio all’acquisto di una nuovo apparecchio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l’ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e risorse.

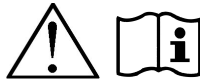


Per rimarcare l’obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Si tenga presente che: -la parabola riflettente è in alluminio – il corpo è in plastica. - I conduttori elettrici sono in rame rivestito in gomma. -Le resistenze sono composte da vetro, ceramica e filo in acciaio.



Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



Please read these instructions carefully before using the appliance, and instruct other persons using it, too, when necessary. **KEEP BOOKLET HANDY FOR FURTHER USE.**

GENERAL ADVISE

- The elements of this radiating heater are not visibly incandescent, but their temperature is high (more than 650°C). to prevent any risk of burning, NEVER touch any part of the appliance when it is switched on: both the front glass panel and the body are hot and there is no complete protection for children or persons with reduced physical, sensorial or mental capacities.
- This appliance is destined only to the heating of domestic or similar environments, internal and external, according to the instructions given in this bookelt. It must also be considered a fixed wall fitting, supplementing the central heating. The appliance must be installed as indicated in the "Installation" paragraph. It must not be used in dusty environments or in the presence of extremely volatile or inflammable materials to avoid the risk of fire.
- Make sure the blanket is never sprayed with water or other liquids and that it cannot fall into tubs or other recipients containing liquids: if this should happen, never put hands in the liquid but always remove the plug from the power socket. Dry the appliance carefully and make sure all electric parts are dry: in case of doubt, contact a professionally qualified expert.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance must be kept out of children's reach.
- Attention: when using electric appliances, the basic safety precautions must always be observed to avoid risks of fire, electric shocks and physical injury.
- Unplug the appliance when not in use.
- The glass safety panel does not provide total protection for children or persons with reduced physical, sensorial or mental capacities.
- The appliance has insulation class IP44, and therefore is protected from the penetration of objects with a dimension of more than 1mm, and water spray. For the purpose of safety, bear these indications in mind.
- After being switched on or off the appliance may make a clicking sound due to the heating or cooling of its metal parts; this is not a sign of malfunctioning.
- That the user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- Do not touch the heater with wet hands or feet.
- Do not expose the heater to the weather (sun, rain, etc.)
- If the appliances falls or works badly, disconnect the electrical cable immediately. Check that no part is damaged and switch it on after these controls: in case of doubt, contact professionally qualified persons.
- Do not pull on the power cord or the appliance to unplug the appliance from the electric socket.
- If the electric cord is damaged, it has to be replaced by the supplier or an authorized service center or a professionally qualified, to avoid any risks.

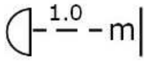
Attention: do not cover the appliance when it is operating to avoid.



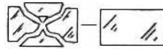
ATTENTION: This symbol show: Hot surface. The temperature of the outer surface may be high when the appliance is operating.



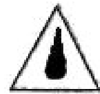
Fax +32 030 9904733



This symbol show**:**
The minimum distance from the appliance by a person or an object must be at least 1 meter



This symbol indicates:
The qualified staff or the service center should replace the glass when it is damaged and broken.



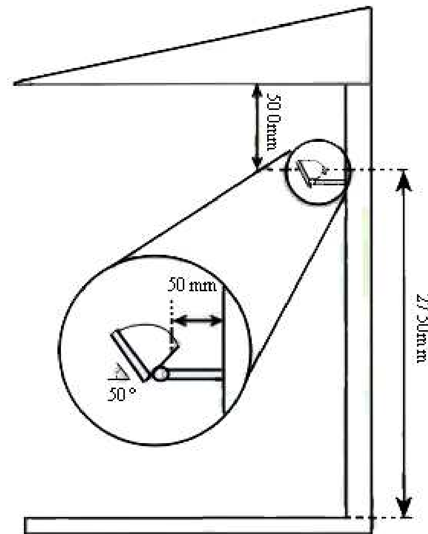
This symbol show**:**
The device is protected against splashing water.

INSTALLATION

After removing the packaging, check that the appliance is not damaged. If in doubt, do not use but contact a professionally qualified expert. The parts of packaging (plastic bags, polystyrene, nails, etc.) must not be left within children's reach since they are potential sources of danger; dispose of them in compliance with current regulations.

- Before connecting the heater, check that the voltage stated on the information label corresponds with that of the electric supply. If the plug on the appliance does not fit the socket, have the socket changed with a suitable type, by a professionally qualified expert who will make sure that the socket cable section is suitable for the power absorbed by the appliance. Generally we advise against the use of adaptors and/or extensions but if their use is indispensable, they must comply with current safety norms and their electric capacity (ampères) must not be less than the maximum stated for the appliance.
- The power socket must be exclusively resistant to bad weather and destined to external use. It must also be positioned in an accessible place so that the plug can be removed quickly in case of an emergency.
- The appliance must be used only when fixed to the wall: the position must be chosen in consideration of the following points:

1. heating area maximum 3 x 3.5 m.
2. minimum distance from floor 2.75 m.
3. minimum distance from ceiling 0.5 m.
4. minimum distance from supporting wall 5cm.
5. free space at each side of at least 50 cm.
6. must NOT be positioned where collisions are possible.
7. must NOT be positioned immediately below a power socket.



- Place the heater far from other sources of heat, from inflammable materials (curtains, wallpaper, etc.), from inflammable gases or explosive materials (spray cans) or other materials that become



Fax +32 030 9904733



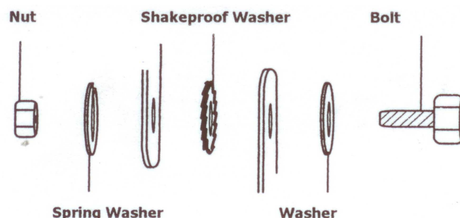
deformed when hot. Never use the appliance close to tubs or jets of water to avoid the risk of it falling in.

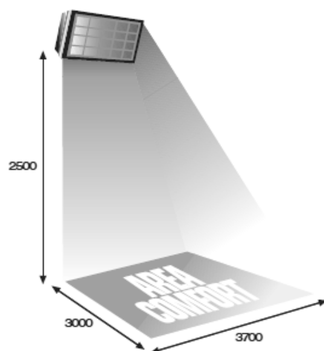
- The heater must be fixed to a solid wall, constructed in fireproof and heatproof material. The ceiling must also be fireproof and heatproof: the distances indicated in the previous paragraph refer to structures with these characteristics.
- The kit contains the following parts:
  - Heater - Halogen lamp - 2 screws
  - 2 nuts - 2 flexible washers - 2 flexible safety washers
  - 2 washers - 3 screws for fixing to wall - 3 plastic dowels
- Before drilling the holes, make sure there are no pipes inside the wall. Mark the exact position of the holes on the bracket, drill holes and insert dowels, then fix using the relative screws to lock the bracket.
- For transport reasons, the halogen lamp is not connected (not inserted in the connectors, that is), but in its own packaging inside the heater. Therefore it needs to be connected according to the instructions below (suitable gloves should be worn to protect the hands and also to avoid damaging the lamp, or leaving fingerprints on the glass or the reflector which must be perfectly clean):

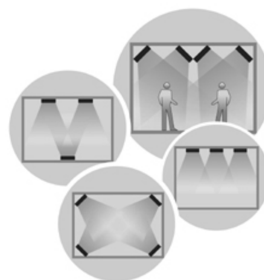
- Unscrew the2 screws on the front frame, turn the frame to open it.
- Remove the glass with great care, and the gasket.
- Remove the lamp from its packaging and insert it in its housing, sliding it first into one connector, then the other.
- Insert the gasket in the housing around the edge, and rest the glass centrally. To be sure the appliance is waterproof, the gasket must adhere perfectly both to the edge and to the glass, without any wrinkles.
- Close up the frame, and tighten the 2 screws, locking them to ensure watertightness.

Please note that watertightness of the appliance is NOT ensured if the gasket is not exactly and correctly in place and if the frame is not locked properly.

Fasten the heater to the bracket using the devices provided (see figure at side) and adjust the tilt of the lamp according to the area to be heated and the safety distances indicated above. The screws must be locked to ensure the appliance is firmly fixed.







- Make sure the electric cord is positioned correctly and that it does not come into contact with hot parts or sharp edges, nor wound around the appliance or twisted on itself, or caught in any way. Make sure there is no risk of tripping, to avoid falls or personal injury. Moreover, the cord must not be passed under carpets.
- The appliance must not be positioned immediately under a socket.
- The power socket must be easy to reach so the plug can be removed quickly in case of emergency.
- Do not use the appliance with a timer or a programmer or with a system that can switch on the appliance automatically, to avoid risk of fire, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- All repairs should be made by a competent qualified electrician. In any case you should return the appliance to this service.

USE

Before use each time check that the appliance is in good state, that nothing is in contact or covering it, and that the electric cord:
-is not damaged (if so, see next paragraph "Cleaning and Maintenance")
-is correctly positioned, not in contact with hot parts or sharp edges
-twisted on itself and not underneath carpets.

1) Insert the plug in the socket, and the heater will switch on.
2) To turn off the stove, then always remove the plug from the power socket.

Never leave the appliance connected to the socket if it is not in use, especially for long periods.

CLEANING AND MAINTENANCE

Attention: before cleaning the appliance, switch off, unplug and wait for before it has completely cooled down.

After 100 hours of use, we recommend cleaning the inside of the glass and the reflector with a lint-free rag. To clean inside:

1. switch off the appliance and let it cool
2. unscrew the screws from the frame
3. remove the glass with great care, and the gasket. Remove the lamp from its packaging and insert it in its housing, sliding it first into one connector, then the other. Insert the gasket in the housing around the edge, and rest the glass centrally. To be sure the appliance is waterproof, the gasket must adhere perfectly both to the edge and to the glass, without any wrinkles to ensure watertightness. Close up the frame, and tighten the 2 screws, locking them to ensure watertightness. Please note that watertightness of the appliance is NOT ensured if the gasket is not exactly and correctly in place and if the frame is not locked properly.
4. To clean the body use a soft damp cloth; do not use abrasive products.

- The protection grill and the smocking net are very delicate; to clean them only use your vacuum cleaner, paying attention not to damage them.
- When the stove is not in use it is necessary to cover and put it in a dry place. We advise to use the original packing to preserve it from dust and humidity.
- The cable must be substituted with a special tool: please contact a competent qualified electrician.
- If you decide not to use the appliance any more, we recommend making it inoperative by cutting the power cord (after making sure you have disconnected the plug from the socket) and make dangerous parts harmless if children are allowed to play with them.

 Do not dispose of non-biodegradable products in the environment but dispose of them in accordance with current law. At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste



Fax +32 030 9904733

collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. Indicating the obligation to dispose of domestic appliances separately, the product carries the figure of a crossed-out mobile waste container. Remember that: the reflector is in aluminium – the body is in plastic – the electric conductors are in rubber-coated copper. The resistances are composed of glass, ceramic, and steel wire.





Nous vous prions de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et de les divulguer à toutes les personnes qui pourraient en avoir besoin. **GARDEZ-LES A PORTEE DE MAIN.**

POUR VOTRE SECURITE

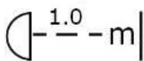
- Ce radiateur radiant a des éléments visiblement incandescents de température élevée (plus de 650° C). Pour éviter tout risque de brûlures, NE PAS toucher certaines parties de l'appareil lorsque celui-ci est en marche : la vitre et le corps de l'appareil brûlent et ne sont pas entièrement sécurisés pour les enfants ou les personnes n'ayant pas toutes leurs facultés physiques, sensorielles ou mentales.
- Cet appareil est uniquement destiné au chauffage domestique et semblable, à l'intérieur ou à l'extérieur, et il doit être utilisé conformément aux présentes instructions. Il s'agit d'un chauffage d'appoint qui doit être fixé au mur. L'appareil doit être installé conformément aux indications du paragraphe « Installation ». Il ne doit pas être utilisé dans des endroits poussiéreux, en présence de matières extrêmement volatiles ou en présence de produits inflammables pour éviter tout risque d'incendie.
- S'assurer que l'appareil ne finisse pas sous de fortes pluies ou d'autres liquides et qu'il ne tombe pas dans des bacs/récipients contenant des liquides. Le cas échéant, ne pas plonger la main dans le liquide avant d'avoir retiré la fiche de la prise secteur. Sécher l'appareil avec soin et vérifier que toutes les parties électriques sont bien sèches. En cas de doute, s'adresser à un réparateur qualifié.
- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien une expérience et connaissance insuffisante, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance de quelqu'un ou qu'elles n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part des personnes responsables de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Attention : lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les consignes de sécurité élémentaires, afin d'éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de lésion corporelle.
- La vitre de protection n'est pas fiable à 100 % pour les enfants ou les personnes n'ayant pas toutes leurs facultés physiques, sensorielles ou mentales.
- L'appareil a une classe d'isolation IP44. Il est donc protégé contre la pénétration de corps de taille supérieure à 1 mm et contre les éclaboussures. Aux fins de la sécurité, tenir compte de ces indications.

- Il se peut que l'appareil émette un bruit (clic) dû au réchauffement ou au refroidissement des parties métalliques après l'allumage ou l'extinction. Ce bruit n'est pas le signe d'un dysfonctionnement.
- Ne déplacez pas le l'appareil quand il est en train de fonctionner.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est sous tension.
- Ne touchez pas l'appareil quand vous avez les mains ou les pieds mouillés.
- Ne laissez pas l'appareil dehors, sous la pluie, au soleil etc.
- En cas de chute ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement le cordon électrique. Assurez-vous qu'aucune partie n'est endommagée et ne rallumez l'appareil qu'après ces vérifications : en cas de doute, s'adresser à un technicien professionnel qualifié.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation; ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil.
- Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent ou par une personne qualifiée.

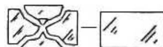
Attention: ne couvrez pas l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement afin d'éviter les risques d'incendie.



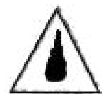
Ce symbole indique: **Attention:** surface chaude
Attention: la surface extérieure peuvent atteindre une temperature élevée pendant le fonctionnement de l'appareil.



Ce symbole indique
La distance minimale entre l'appareil par une personne ou un objet doit être d'au moins 1 mètre.



Ce symbole indique
Le personnel qualifié ou le centre de service devrait remplacer le verre quand il est endommagé et brisé.



Ce symbole indique
L'appareil est protégé contre les projections d'eau.

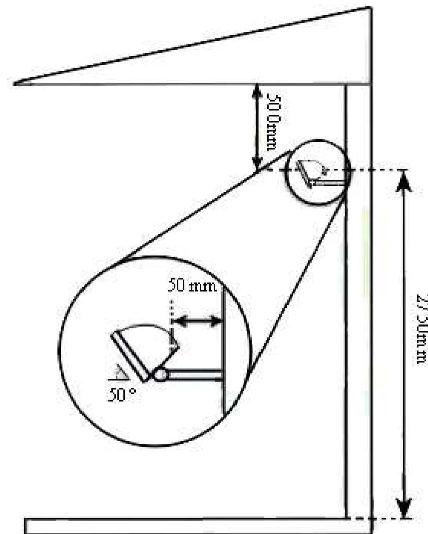
INSTALLATION

Après avoir déballé l'appareil, s'assurer qu'il est complet et en bon état. En cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser à un réparateur qualifié. Les éléments d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ce sont des sources potentielles de danger. Ils doivent être éliminés conformément aux normes en vigueur.

- Avant de raccorder le radiateur, s'assurer que les tensions indiquées sur la plaque des données correspondent à la tension secteur et que la prise est bien mise à la terre. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer la prise par une autre de type approprié par une personne qualifiée, qui devra s'assurer que la section des câbles de la prise est appropriée à la puissance absorbée par l'appareil. En règle générale, il est déconseillé d'utiliser des adaptateurs et/ou des prolonges. Si des dispositifs de ce genre sont vraiment indispensables, ils doivent être conformes aux normes de sécurité en vigueur et leurs ampères ne doivent pas être inférieurs aux ampères maximum de l'appareil.
- La prise secteur doit être résistante aux intempéries et destinée à une utilisation externe. Elle doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.

Fax +32 030 9904733

- L'appareil doit être utilisé uniquement s'il est fixé au mur. Lors du choix de sa position, tenir compte des éléments suivants :
  1. Zone chauffante de 3x3,5 m maximum.
  2. Distance minimum du sol : 2,75 m.
  3. Distance minimum du plafond : 0,5 m.
  4. Distance minimum du mur de fixation : 5 cm
  5. Espace libre sur les côtés : au moins 50 cm.
  6. il doit être installé à un endroit où il NE peut PAS recevoir de chocs.
  7. Il NE doit PAS être placé juste au-dessous d'une prise secteur.



- Le radiateur ne doit pas être placé à proximité d'autres sources de chaleur, de matières inflammables (rideaux, tapisseries, etc.), de gaz inflammables ou de matériau explosif (bombes), ainsi que de tout matériau pouvant se déformer sous l'effet de la chaleur. Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'un bassin contenant de l'eau, de fortes pluies, afin d'éviter tout risque de chute de l'appareil.
- Le mur sur lequel le radiateur est fixé doit être solide et réalisé en matériau ignifuge et résistant à la chaleur. Le plafond doit également être en matériau ignifuge et résistant à la chaleur. Les distances indiquées au paragraphe précédent se réfèrent à des structures réalisées dans des matériaux ayant lesdites caractéristiques.

- La boîte contient les pièces suivantes :
  - Radiateur - Lampe halogène - Vis : 2x
  - Écrous : 2x - Rondelle élastique : 2x - Rondelle élastique de sécurité : 2x
  - Rondelle : 2x - Vis de fixation murale : 3x - Chevilles en plastique : 3x
- Avant de percer les trous, s'assurer qu'aucune tuyauterie ne passe à l'intérieur du mur. Indiquer sur le mur la position exacte des trous de l'étrier, percer le mur, placer les chevilles et fixer à l'aide des vis fournies afin de bloquer l'étrier.
- Pour des raisons liées au transport, la lampe halogène n'est pas placée dans les connecteurs, mais dans la boîte à l'intérieur du radiateur. Il faut donc l'installer en procédant comme suit (utiliser des gants de protection pour protéger les mains, pour ne pas endommager la lampe halogène et pour ne pas laisser de traces sur le verre ou sur la parabole qui doivent être parfaitement propres) :
  - dévisser les 2 vis du cadre de devant et ouvrir le cadre en le tournant ;
  - ôter le verre en faisant très attention, ainsi que le joint d'étanchéité ;
  - retirer la lampe de sa boîte et la mettre dans son logement en l'enfilant d'abord dans un connecteur puis dans l'autre ;
  - placer le joint d'étanchéité le long du logement situé le long du périmètre et y poser la vitre en la centrant. Afin de garantir une étanchéité à 100 %, faire attention à ce que le joint adhère parfaitement tant sur le bord que sur la vitre et qu'il ne forme aucun pli ;

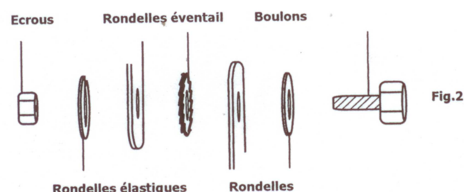
Fax +32 030 9904733

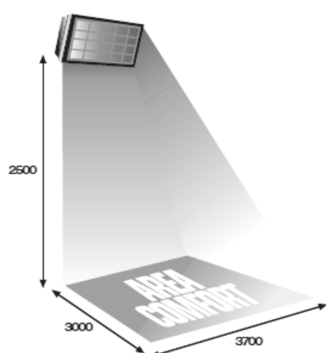


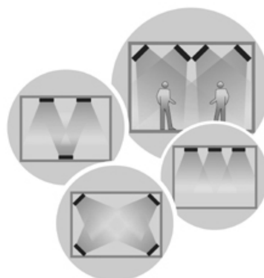
- refermer le cadre et revisser les 2 vis en les bloquant pour garantir une étanchéité à 100 %.

Attention : l'étanchéité de l'appareil N'est PAS garantie si le joint n'est pas exactement et correctement en place et si le cadre n'est pas bloqué correctement.

Fixer l'appareil à l'étrier en utilisant les dispositifs fournis (voir figure ci-contre) et régler l'inclinaison de la lampe en fonction de la zone à réchauffer et en respectant les distances de sécurité susmentionnées. Les vis doivent être bloquées pour la fixation sécurisée de l'appareil.







- La prise secteur doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- L'appareil ne doit jamais être positionné directement sous une prise électrique.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie ou un programmateur ou avec un système qui peut mettre l'appareil en marche automatiquement, pour éviter tout risque d'incendie si l'appareil est couvert ou situé en position non appropriée. Contrôler qu'aucun autre appareil à haute absorption n'est branché sur la même ligne électrique.
- Toutes les réparations doivent être faites par un service qualifié compétent. Dans tous les cas vous devez retourner votre appareil à ce service.

EMPLOI

S'assurer avant toute utilisation que l'appareil est en bon état, qu'aucun objet n'est en contact ou ne le couvre et que le cordon électrique :

- n'est pas endommagé (le cas échéant, voir paragraphe suivant « nettoyage et entretien »)
- est bien installé, sans contact avec des parties chaudes ou des arêtes tranchantes
- n'est pas entortillé sur lui-même et ne passe pas sous un tapis

1. Introduire la fiche dans la prise secteur pour allumer le radiateur.
1. Pour éteindre le poêle, mettez le commutateur en position. "0" et le laisser refroidir avant de retirer ou de le ranger.

En cas d'inutilisation prolongée, débrancher la fiche de la prise de courant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention: avant de nettoyer l'appareil, arrêtez-le, débranchez-le et laissez-le refroidir.



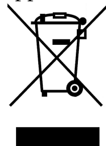
Fax +32 030 9904733

Nous vous conseillons de nettoyer l'intérieur de la vitre et du réflecteur avec un chiffon exempt de fils après 100 heures de fonctionnement. Pour nettoyer l'intérieur :

1. Éteindre l'appareil et le laisser refroidir
2. Dévisser les vis du cadre
3. Ôter la vitre en faisant très attention, ainsi que le joint d'étanchéité. Retirer la lampe de sa boîte et la mettre dans son logement en l'enfilant d'abord dans un connecteur puis dans l''autre. Placer le joint d'étanchéité le long du périmètre et y poser la vitre en la centrant et en faisant attention à ce que le joint adhère parfaitement tant sur le pourtour de l'appareil que sur la vitre et qu'il ne forme aucun pli, afin de garantir une étanchéité à 100 %. Refermer le cadre et revisser les 2 vis en les bloquant pour garantir une étanchéité à 100 %. Attention : l'étanchéité de l'appareil N'est PAS garantie si le joint n'est pas exactement et correctement en place et si le cadre n'est pas bloqué correctement.
4. Protégez l'appareil contre la poussière afin d'assurer ses caractéristiques de radiation.

- Pour nettoyer le corps de l'appareil, utilisez un chiffon humide; n'utilisez pas de produits abrasifs.
- Quand vous n'utilisez pas le chauffage, il est nécessaire de le couvrir et de le ranger dans un endroit sec. Nous vous conseillons de le ranger dans son emballage d'origine afin de le protéger contre la poussière et l'humidité.
- Le cordon doit être remplacé avec un outillage spécial: pour cela, veuillez contacter un service qualifié compétent.
- Si l'on décide de ne plus utiliser l'appareil, on recommande de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation (auparavant, il faut s'assurer d'avoir enlevé la fiche de la prise de courant), et de rendre inoffensives les parties qui sont dangereuses au cas où elles seraient utilisées par des enfants pour jouer.


Ne pas déverser dans l'environnement des produits qui ne sont pas biodégradables, mais les éliminer dans le respect des réglementations en vigueur. Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas ĕtre ĕliminé avec les déchets urbains. Le produit doit ĕtre remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprĕs des revendeus assurant ce service. Éliminier séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.


Le symbole représentant une poubelle barrée est imprimé sur le produit pour attirer l'attention sur l'obligation d'éliminer séparément les électroménagers. Tenir compte des éléments suivants : - la parabole réfléchissante est en aluminium – son corps est en plastique. - Les conducteurs électriques sont en cuivre recouvert de caoutchouc. - Les résistances sont composées de verre, de céramique et de fils en acier.



Fax +32 030 9904733



Bitte lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig diese Anleitungen und setzen Sie gegebenenfalls Dritte darüber in Kenntnis. **GEBRAUCHSANLEITUNG ZUM WEITREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

- Dieser Heizstrahler besitzt sichtbar glühende Elemente mit hoher Temperatur (über 650 °C). Um zu vermeiden, dass man sich verbrennt, KEINE Teile des Gerätes berühren, wenn es in Betrieb ist: Sowohl das vordere Glas als auch der Gerätekörper werden heiß und bieten keinen vollständigen Schutz für Kinder oder Menschen mit körperlicher, sensorischer oder geistiger Beeinträchtigung.
- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, Wohnräume und Ähnliches (im Innen- oder Außenbereich) anhand der Hinweise dieser Bedienungsanleitung zu heizen. Außerdem ist es als feste Wand-Zusatzheizung und nicht als Zentralheizung gedacht. Das Gerät ist laut Hinweise unter "Installation" zu installieren. Zur Vermeidung der Brandgefahr darf es nicht in staubigen Räumen oder in Räumen verwendet werden, wo sich Saugmaterial, dünne Stoffe, Papierstückchen usw. befinden bzw. in Räumen mit entzündlichen Stoffen.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät nicht unter strömendem Wasser oder sonstigen Flüssigkeiten befindet und dass es nicht in Flüssigkeitswannen/-behälter fällt. Sollte dies doch mal der Fall sein,



Fax +32 030 9904733



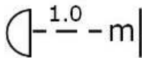
greifen Sie bitte nicht mit der Hand in die Flüssigkeit, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Das Gerät sorgfältig abtrocknen und überprüfen, ob alle elektrischen Teile trocken sind: Bei Zweifeln wenden Sie sich bitte an qualifizierte Fachkräfte.

- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät für Kinder unzulänglich aufbewahren.
- Achtung: Beim Umgang mit Elektrogeräten immer die grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen beachten. Damit vermeiden Sie Brandgefahr sowie die Gefahr von Stromschlägen und Körperverletzungen.
- Das Schutzglas bietet keinen vollständigen Schutz für Kinder oder Menschen mit körperlicher, sensorischer oder geistiger Beeinträchtigung.
- Das Gerät hat die Schutzklasse IP44, es ist also gegen das Eindringen von Körpern über 1 mm und vor Spritzwasser geschützt. Aus sicherheitstechnischen Gründen sollen diese Hinweise beachtet werden.
- Nach dem Ein- oder Ausschalten kann das Gerät einen Klick machen, das ist durch das Heizen oder Kühlen der Metallteile bedingt und nicht auf eine Fehlfunktion zurückzuführen.
- Berühren Sie das Gerät nie mit nassen Händen oder barfuß.
- Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen aus (Sonne, Regen usw.).
- Nachdem Sie das Gerät ein- oder ausgeschaltet haben, werden Sie ein eichtes Geräusch hören
- Keine Wäscheteile zum Trocknen űber das Gerät legen.
- Sollte das Gerät fallen oder schlecht funktionieren, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Überprüfen Sie, dass kein Teil beschädigt ist, und schalten Sie das Gerät erst dann wieder ein: Falls Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal zu.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals bei Gebrauch unbeaufsichtigt. Halten Sie Kinder oder hilfsbedürftige Personen vom Gerät fern.
- Eine beschädigte Anschlussleitung muss von dem Lieferanten, von einem Kundendienst oder von einem Fachmann ausgewechselt werden.

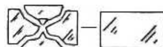
Achtung: Decken Sie das Gerät niemals ab, wenn es im Betrieb ist, um Feuer zu vermeiden.



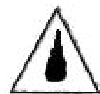
Dieses Symbol heißt: **ACHTUNG:** Heiβe Oberfläche
ACHTUNG: Die Außenseite des Gerätes können eine hohe Temperatur erreichen während des Gebrauches.



Dieses Symbol heißt
Der minimale Abstand vom Gerät von einer Person oder einem Objekt muss mindestens 1 Meter betragen



Dieses Symbol heißt
Die qualifizierten Mitarbeiter oder das Service-Center sollte das Glas ersetzen, wenn diese beschädigt und zerbrochen.



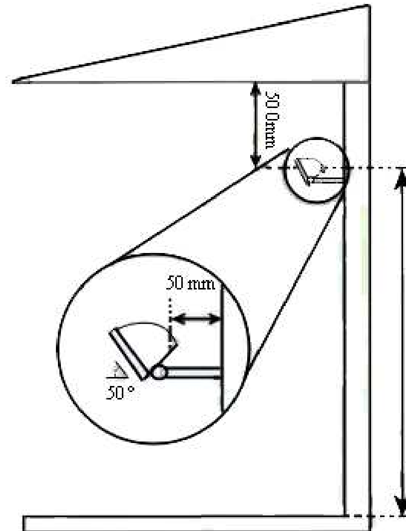
Dieses Symbol heißt
Das Gerät ist gegen Spritzwasser geschützt.

INSTALLATION

- Nach dem Entfernen der Verpackung sicherstellen, dass das Gerät unbeschädigt ist; im Zweifelsfall nicht benutzen und sich an qualifizierte Fachkräfte wenden. Das Verpackungsmaterial

(Plastikbeutel, Polystyrolschaum, Nägel usw.) darf nicht in die Hände von Kindern gelangen, da es eine potenzielle Gefahrenquelle darstellt. Entsprechend den geltenden Bestimmungen entsorgen.

- Bevor der Heizstrahler an die Stromversorgung angeschlossen wird, überprüfen Sie, ob die Spannungsdaten auf dem entsprechenden Schild den Spannungsdaten des Netzanschlusses entsprechen und ob die Steckdose über eine wirksame Erdung verfügt. Bei abweichenden Daten zwischen Steckdose und Gerätestecker die Steckdose von einer qualifizierten Fachkraft auswechseln lassen. Die Fachkraft soll dabei sicherstellen, dass der Kabelquerschnitt der Steckdose mir der Leistungsaufnahme des Gerätes kompatibel ist. Im Allgemeinen wird von der Benutzung von Adaptern und/oder Verlängerungskabeln abgeraten. Sollte es jedoch unbedingt erforderlich sein, darauf zurückzugreifen, haben diese den geltenden Sicherheitsbestimmungen zu entsprechen und die Stromstärke (Ampere) darf nicht unter der max. Stromstärke des Gerätes liegen.
- Die Steckdose muss ausschließlich witterungsbeständig und für den Außenbereich bestimmt sein. Außerdem muss sie leicht zugänglich sein, damit man im Notfall leicht den Stecker aus der Steckdose ziehen kann.
- Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn es an der Wand befestigt ist: Die Befestigungslage ist unter Beachtung folgender Punkte zu wählen:
  1. Heizfläche max. 3 x 3,5 m
  2. Mindestabstand vom Boden 2,75 m
  3. Mindestabstand von der Decke 0,5 m
  4. Mindestabstand von der Befestigungswand 5 cm
  5. Seitlicher freier Abstand mindestens 50 cm
  6. Aufstellung an einem Ort, wo KEINE Stöße erfolgen
  7. Es darf NICHT direkt unter eine Steckdose installiert werden.



- Der Heizstrahler darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, entflammbaren Werkstoffen (Gardinen/Vorhänge, Tapeten usw.), entzündbaren Gasen oder explosionsgefährdeten Produkten (Spraydosen) sowie Werkstoffen, die sich mit der Wärme verformen können, aufgestellt werden. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wannen mit Wasser und von strömendem Wasser benutzen, um zu vermeiden, dass das Gerät hineinfallen könnte.
- Die Wand, an der der Heizstrahler befestigt ist, muss aus widerstandsfähigem feuerhemmendem und wärmebeständigem Material sein. Auch die Decke soll aus feuerhemmendem und wärmebeständigem Material sein: Die vorstehend angegebenen Abstände beziehen sich auf Bauteile aus Materialien mit genannten Merkmalen.

- Die Verpackung enthält folgende Teile:

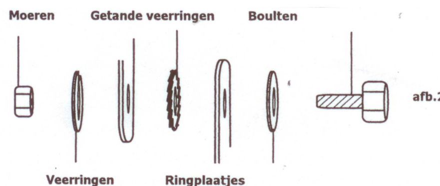
- Heizstrahler	- Halogenlampe	- Schrauben: 2x
- Muttern: 2x	- Federscheibe: 2x	- Sicherheitsfederscheibe: 2x
- Scheibe: 2x	- Wandbefestigungsschrauben: 3x	- Kunststoffdübel: 3x

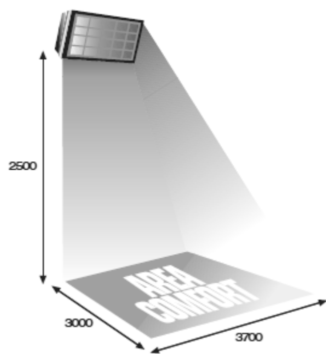
Fax +32 030 9904733

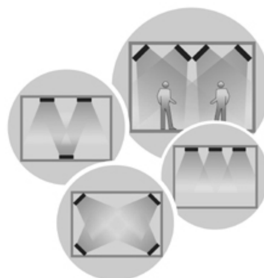
- Bevor Sie bohren, stellen Sie sicher, dass keine Rohrleitungen in der Wand geführt werden. Die genaue Positionierung der Bohrlöcher auf dem Bügel zeichnen, Wandlöcher bohren, Dübel einsetzen und mit den entsprechenden Schrauben befestigen, damit der Bügel festsitzt.
- Aus Transportgründen ist die Halogenlampe nicht angeschlossen (d.h. nicht eingesteckt), sondern befindet sich in einer gesonderten Verpackung im Heizstrahler. Sie muss daher angeschlossen werden. Dazu wie folgt vorgehen (Dabei Schutzhandschule tragen, um die Hände zu schützen und die Halogenlampe nicht zu beschädigen und keine Abdrücke auf dem Glas und dem Reflektor zu hinterlassen, die ja einwandfrei sauber sein müssen):
  - Die 2 Schrauben vom vorderen Rahmen ausschrauben und den Rahmen durch Drehen öffnen
  - Sehr sorgfältig das Glas und die Dichtung abmachen.
  - Die Lampe aus der Verpackung nehmen und in die Aufnahme stecken: erst in die eine Steckseite, dann in die andere
  - Die Dichtung rundherum in die entsprechende Aufnahme einstecken, das Glas anlegen und zentrieren. Damit es wasserdicht ist, darauf achten, dass die Dichtung einwandfrei am Rand und am Glas haftet und keine Falten bildet.
  - Den Rahmen wieder einsetzen, die 2 Schrauben eindrehen und feststellen, um die Wasserdichtheit zu gewährleisten.

  Es wird noch einmal darauf hingewiesen, dass die Wasserdichtheit des Gerätes NICHT gewährleistet ist, wenn die Dichtung nicht genau und korrekt positioniert ist und der Rahmen nicht ordnungsgemäß festgestellt ist.

Das Gerät mit der mitgelieferten Ausrüstung (s. nebenstehendes Bild) an den Bügel befestigen und die Neigung der Lampe entsprechend der zu heizenden Fläche einstellen. Dabei die oben angegebenen Sicherheitsabstände beachten. Die Schrauben müssen zur sicheren Befestigung des Gerätes festgestellt werden.







- Stellen Sie bitte sicher, dass das Kabel korrekt positioniert ist und keinen Kontakt mit warmen Teilen oder scharfen Kanten hat. Es darf auch nicht das Gerät umwickeln oder umschlungen sein und auch nicht irgendwo hängen bleiben. Bitte stellen Sie sicher, dass keine Stolpergefahr besteht und keine Personenschäden verursacht werden können. Ebenfalls sicherstellen sollten Sie, dass das Kabel nicht unter Teppichen liegt.



Fax +32 030 9904733

- Stellen Sie das Gerät nicht gerade unterhalb einer Steckdose auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein: Damit kann der Stecker im Bedarfsfall problemlos aus der Steckdose gezogen werden.
- Um Feuergefahr zu umgehen, benutzen Sie das Gerät nicht mit einer Zeitschaltuhr, einem Programmierungssystem oder mit einem System, welches das Gerät automatisch einschalten kann.
- Falls das Gerät nicht richtig, oder gar nicht funktioniert, schalten Sie es bitte aus, und wenden Sie sich an einen Fachmann.

BEDIENUNG

Vor jeder Benutzung des Gerätes sicherstellen, dass es in einem einwandfreien Zustand ist, dass es nicht in Berührung mit Gegenständen kommt oder von Gegenständen abgedeckt werden könnten, und dass das Kabel:
- nicht beschädigt ist (Sollte dies der Fall sein, s. Abschnitt "Reinigung und Wartung")
- ordnungsgemäß positioniert ist und keinen Kontakt mit warmen Teilen oder scharfen Kanten hat
- es nicht umschlungen ist und nicht unter Teppichen liegt

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und der Heizstrahler wird aktiviert.
2. Zum Ausschalten des Ofens, bevor Sie oder lagern.

Bei längerem Gerätestillstand den Stecker aus der Steckdose ziehen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Acthung: schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät abkühlen bevor Sie es reinigen.

Nach 100 Betriebsstunden empfehlen wir, Glas und Reflektor innen mit einem fusselfreien Tuch zu reinigen. Bei der Innenreinigung wie folgt vorgehen:

1. Das Gerät ausschalten und abkühlen lassen
2. Schrauben vom Rahmen amache
3. Sehr sorgfältig das Glas und die Dichtung abnehmen Die Lampe aus der Verpackung nehmen und in die Aufnahme stecken: erst in die eine Steckseite, dann in die andere Die Dichtung rundherum einstecken, das Glas anlegen und zentrieren. Damit es wasserdicht ist, darauf achten, dass die Dichtung einwandfrei am Rand rundherum und am Glas haftet und keine Falten bildet, um die Wasserdichtheit zu gewährleisten. Den Rahmen wieder einsetzen, die 2 Schrauben eindrehen und feststellen, um die Wasserdichtheit zu gewährleisten. Es wird noch einmal betont, dass die Wasserdichtheit des Gerätes NICHT gewährleistet ist, wenn die Dichtung nicht genau und korrekt positioniert ist und der Rahmen nicht ordnungsgemäß festgestellt ist.

- Schutzen Sie das Gerät vor Staub, damit es seine Radiatonseigenschaften behält.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch; verwenden Sie keine Schleifmittel.
- Das Schutzgitter und das Wabengitter sind sehr zerbrechlich; reinigen Sie sie nur mit einem Staubsauger und vergewissern Sie sich dabei, dass Sie diese Teile nicht beschädigen.
- Wenn das Heizgerät nicht benutzt wird, ist es notwendig, es zu bedecken und an einer trocknen Stelle aufzubewahren.
- Die Anschlussleitung muss mit einem speziellen Werkzeug ausgewechselt werden: Bitte wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Machen Sie das Gerät, wenn es außer Betrieb genommen wird, durch Abscheiden des Netzkabels unbrauchbar (vergewissern Sie sich zuvor, dass der Netzstecker gezogen ist); beseitigen Sie ebenfalls alle Teile, die für spielende Kinder gefährlich sein können.

 Belasten Sie die Umwelt nicht mit Produkten, die biologisch nicht abbaubar sind, sondern entsorgen Sie dieselben im Einklang mit den gültigen Vorschriften. Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. En kannzu den eigens von den städtischen Behőrden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rűcknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die

getrennteEntsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mőgliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermőglicht wird die Wiederverwertung der Material, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederm eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bright. Zur Erinnerung an die Verpflichtung,die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Műlltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet. Folgendes ist zu beachten: - der Parabolspiegel ist aus Aluminium – das Gehäuse aus Kunststoff – die elektrischen Leiter aus Kupfer mit Gummiisolierung – die Widerstände aus Glas und Stahldraht.





Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it e-mail: info@bimar-spa.it

Servizio clienti Bimar: 8955895542